Hoofd - redsec-ur HARDJOSOEMITRO.

Pombactus Redaes in : R. WIRJOSOPONO DI SORRANALTA.

Peugarang R. M. SOBLEIMAN

DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.

Tahoen f 9, dilocar Hindia Nederland setahoen f 12. Perleugganan tidak dapat koerang dari B'boelan dan berentinja misti prda pengabisan boelan Maart, Juni, September dan December

PEMBAJAHAN DIPINTA LEBIH DOELOE

Mocat pewarta Boedi-Octomo dan Neutraal Onderwijs Socrakarta, dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SFNEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di Soerakarta. Kantoor Redactie dan Administratie di Kaoeman, Telefoon No. 133.

Kecentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

Directeur M. NG. WIRJOHOESODO.

> Tel. foon No. 80. Commissarissen:

1 M. H. ACHMADHIBAMZARNI, 2 R. M. NARJOATMODJO.

> Administrateur: М. Врозовніврного SORRAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE.

1 Perkataan 4 cent, tetapi becat mecatkan advertentie tidak dapat koerang dari f 1 dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapat harga lebih moerah.

PEMBAJABAN DIPINTA LEBIH DOELOE

* HARAP DIEERHATIKAN.

Segula coerat - courat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat - soerat DOCUMENT dan lain - lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE.

Volksraad.

l'embitjaraan hal Volksraad dalam Tweede Kamer telah diselesaikan dan diterima djoega; (Tweede Kamer telah membocat verslagenja pembitjaraan, dan sebagaian besar dari verslag itoe telah kami salin dalam Darmokondo, terkoctip dari De Locumutief.

Toean toean nembatja tentoe ada jang ingin mengetahoci pemandangan hui itoe, jang penting finitief dalam wet. Tiap2 tahoen G. G. memboepenting sadja. Dibawah inilah kami mengoetip lagi De Locomotief, jang maks jednja sebagai diba-

Adapeen akan memperbaiki kolonie itoe dilakoekan dengan boeram² wet doea matjam. Pertama tama merobah Regeeringsreglement, ja'ni kekoeasaan dan hal membangoenkan Volksraad; kedoea: merobah Comptabiliteitswet Hindia, jaitoe tjara dan lakoenja hal begrooting Hindia berhoe- pig ditentoekan oleh G. G. boongan dengan Volksraad.

Jang dibitjarakan lobih penting ja'ni: lantaran dengan mengadakan oetoesan oentoek ra'iat Nederland maka pendoedoeka Hindia diadjak bekerdja bersama sama akan memenochi kaperlecan² Hindia.

Rentjana baroe dari Reg. Regl., jang mengenai Volksraad, menentoekan: G. G. minta pertim bangan kepada Raad, dari hal' rentjana kemaceannja Raad, jang G. G. menimbang perloe didengarkan. Tetapi dalam hal hal dibawah ini G. G. perloe bermoesjawarat dengan Raad: 1 beatau dekking dari Rekeningsaldi; 3 dari Hal oetang pioetang (ketjoeali: schatkistpapieren dan l. 1.) 4 boeram algemeene verordeningen, jang bebannja militaire disoeroeh pikoel kepada pendoedoek, 5 rentjanas lain sebagai mana ditentoekan oleh opperbestuur dalam alg. verordening.

Raad mempoenjai "petitierecht" ja'ni recht atau hak akan menghoendjoekkan (mengadoekan) keperloeannja Hindia Belanda dan pendeedoek*nja kepada Radja, staten Generaal dan Gouverneur Generaal. .

Raad dibangoenkan paling sedikit oleh 30 orang lid. Seorang dari pada mereka itoe mendjadi voorzitter; voorzitter ini diangkat oleh Sri Baginda Maharadja Poeteri, dan terima gadjih, jang akan ditentoekan oleh Sri Baginda. Raad me ngangkat Secretarisnja sendiri; bajarannja Secretaris ini ditentoekan dalam alg. verordening.

Paling banjak setengahnja lid lain diangkat oleh G. G., setelah bermocafakatan dengan Raad van Indie. Paling sedikit seperempatnja lid² jang diangkat oleh G. G. haroes bangsa Boemipoetera.

Lid lainnja dipilih oleh lidnja locale raden dan paling sedikit setengahnja haroes bangsa Boemipoetera.

Lidanja Volksraad haroes orang lelaki, jang: 1 telah oemoer 25 tahoen; 20 mempoenjai staat van Nederlandsch onderdaan; Se. beloem dihoekoem dipendjara atau mendjalani oekoeman jang lebih berat, atau hoekoem kerdjapeksa, ketjoeali jang bebas dari hoekoeman karena tjakap memba-

ajar oeang denda; atau melanggar laraugan politie. Lidinja Volksraad diangkat atau dipilih lamanja dalam tiga tahoen, ketjoeali kalau ada hal* lain, oempamanja: Berangkat dan atuu meninggal tanah Hindia lebih dari 8 boelan.

Tempat vergaderingnja Volksraad itoe ditentoekan di Betawi, dan vergadering itoe boleh dikoendjoengi siapa sadja. Vergadering² dengan menoetoep pintoe djoega diadakan, tetapi tidak oentoek begrooting, rckening dan oetang picetang.

Tiap² tahoen diadakan vergadering biasa doea kali, vergadering jang pertama didjatoehkan hari Selasa jang ketiga dari boelan Mei: Bilamana G. G. atau raadsvoorzitter menimbang perloe ada 15 orang lid minta vergadering, maka diadakan vergadering loear biasa. G. G. boleh meudengarkan atau menjampoer pembitjaraan, G. G. boleh djoega mengirim oetoesan dan atas perintah G. G. oetoesan itoe boleh toeroet herbitjara.

Kalau ada hal keras dan penting, panggilan itoe ditentoekan lid² dari tanah Djawa dan Madoera. Pembitjaraan demikian itoe boleh diang- sekarang ialah di Tiongkok tempat mana keragap sebagai Volksraad.

Bilamana dalam vergadering Volksraad ada jang mendapatin ia orang poenja maksoed. tidak setoedjoe dengan sesoeatoe perkara, maka soeara itoe.

mana djoega, atau karena soeratanja.

palas dari Departements van Orlog dan marine mengadakan Raadnja kepala² departement.

Pertama² jang akan dibitjarakan: begrooting ada demikian. dan rekening ja'ni begrooting dan rekening oentoek dienstjar 1919.

Dalam boeram (ontwerp) merobah comptabiteittahoen voorloopig ditentoekan oleh G. G. dan deat boeram (ontwerpen) dan dikirim kepada Volksraad dalam mengadakan vergadering biasa, jang pertama dan Volksraad mengirim ontwerp^a itoe kembali kepada G. G. setatlah ontwerp² itoe diperiksa, bersama² itoe Volksraad mengoendjoek-

Ontwerp² jang pertama telah banjak jang dioebah, baik dioebah oleh Minister baik oleh adanja amendement³.

jang telah ditandai oleh toean Fock dengan lid²

Lantaran dengan amendement iang dincendjoekkan, maka hal pekerdjaannja Volksraad di- kan dengan apa lain bangsa soedah berboeat di sia bala tentara asing, politiek, diplomatie dan banjakkan. Toean Mendels (Sociaal Democraat) sitoe, tindakan negeri Japan masih keblakang startegic (doedoeknja kekoeatan) negeri asing. memboeat voorstel soepaja hal padjeg , heeren- idjaoeh sekali, hal jang mana boleh disebabkan diensten, dan wadjibnja militair dibitjarakan da-Akarena negeri Japan masih riboet atoer keadaan kali dibertuhoekan pada pemerintah asing soepagrooting dan sletnja Rekening; 2 bestemming lam Volksraad. Akan tetapi setelah Minister me- dalam negeri sendiri, hingga tempo boeat kita ju mareka bisa kira maksoed negeri Japan tjoenerangkan hal itoe dengan pandjang lebar, maka akan goonahan dinegeri asing masih koerang. Se- ma hendak besarkan perniagaannja. voorstelnja toean Mendels ditarik kembali.

> Kondo, Minister memboeat voorstel, soepaja orang tentang segala perkara dinegeri loear, hingga ia perampoean boleh dipilih mendjadi lidnja Raad; orang terpaksa misti tinggal dinegeri sendiri. boleh toeroet berbitjara dalam Raad. Maka hal ini banjak sekali jang melawan sehingga lama dan keras pelawanan itoe, ja! sehingga mendja- sebagai lain lain bangsa, perloe sekali bangsa kidi gila gilaan dalam Tweede Kamer, maka Ita (Japan) mesti menilik dengan telik segala peditentoekan, orang- perampoean tidak boleh di Ita, adat dan hikajat segala bangsa dan segala pilih mendjadi liduja Raad; hanjalah orang le. negeri. laki sadja jang boleh mendjadi lid.

Baik fihak kiri, baik fihak kanan tiada menjoekai kepada adauja Vrouwenkiesrecht itoe, dan hal itoe, diterangkan dengan pandjang lebar.

Amendement' lain jang tidak diterima: Amendementnja toean Bogaardt: orang jang didjadikan lid.

Amendementnja toean Mendels: hal soepaja Volksraad mempoenjai hak (recht) enguete. Jang ditarik kembali:

Amendementnja toean Bogaardt: soepaja banjaknja lida ditentoekan dalam wet; soepaja Vice presidentnja Raad van Indie didjadikan Voorzitternja Volksraad; hal akan mengadakan vergadering locar biasa soepaja dipinta oleh 20 orang lid. Dari van Beumer: hal soepaja begrooting dan

l. L diadakan dalam persidangan rahasia, bila hal itoe dipandang penting.

Dari toean Mendels: hal soepaja wet2 of alg. sa Europa dipisah².

> Pengharapan besar dari bangsa Japan dari tijdschrift "Asia")!

Hawanja abad ke 20 ini soedah merasoek di dalam toelangnja segala bangsa didalam doenia. Di segala negeri perkara jang berhoeboeng demasing negeri; toedjoean mana ialah oetamakali seboet dibawah ini: akan membesarkan masing^a poenja negeri dan I. Ini perhoeboengan akan dinamakan Eastern menambahkan masing poenja milik.

Didjaman abad ka 19 tempat persaingan kera- i ngloeasa di Asia Timoer). dja'an Europa tjoema sampai pada wektoe Europa, America dan sebagaian dari djadjahan Asia;

Kalau ditilik doedoeknja benoea Asia, orang voorzitter wadjib memoetoes dan menentoekan tentoe bisa mengetahoei, bahwa negeri Japan tempat itoe mesti dekat pada adanja legatie Jasendiri, sesoedahnja beroentoeng dalam pepera- pan. Tjabang" mesti diadakan di Manchuria, Mo-Lids tidak akan ditangkap dan dihoekoem, ka- ingan sama tiongkok dan Rus, soedah bediri di- ngolia. Thibet, Szechuan, Junan, Kwangtang Fu- ga dipoelau Fillipines misti diadakan ini atceran. rena mereka itce melahirkan pikirannja bagai- tempat jang tinggi dan beranggap satoe keradja- kien, Indo China, Burma, Siam dan India. Tja-

Tapi boeat bangsa Tionghoa, bangsa Japan masih beloem berani pastikan apa doega'an itoe

Maskipoen Formosa dan Korea soedah kita samboeng sebagai milik keradja'an Japan djanganlah didoega bahwa negeri Japan tjoema hendak swet ditentoekan, (jang dikira tiada sebegitoe per- iberdiam sebagitoe djaoeh sadja pengharapan kiloe oentoek Volksraad) bahwa begrooting tiap lita ialah akan memerintah antero benoea Asia. Dalam hal perniagaan, ketegoehan angkatan perang dan diplomatie, kita hendak berdaja, soepaja negeri Japan nanti mempoenjai kedoedoekan ditempat paling tinggi; dan djikalau pengharapan kita soedah ketoeroetan, baroelah kita nanti berenti boeat menjapoe keringat didjidat kita.

Persaingan antara keradjaan keradjaan Europa kan sepoetjoek soerat, bagaimanakah perasaan di Tiongkok ada keras sekali; satoe sama lain ri itoe association mesti berdaja boeat bersobat Volksraad tentang ontwerps terseboet; dan lan- ada berlawan akan menarik hatinja pemerintah pada bangsa asing soepaja bisa lakoekan pekertaran dengan perasaan itoe begrooting voorloo- Tiongkok soepaja mareka bisa sadjikan hartanja djaannja jang kedoca dengan tracesah menimbalakan goenanja memboeka tambang kekajaan jang | rasia. Pertamas namanja: "Koloniale Raad", sekarang poen lagi riboet membesarkan hatinja dan memdiganti "Volksraad". Amendementnia toean Fock bantoe bangsanja jang berdagang di Tiongkok boeat madjoekan masing masing poenja pernianja segala partija, telah diterima oleh Minister. gaan. Maskipoen negeri Japan soedah mendapat kamerdikaan di Tiongkok, toch kalau dibandingdang begitoe bangsa Japan masih beloem mem-Sebagaimana telah dichabarkan dalam Darmo poenjai pengatahuean dan pengertian tjoekoep

Soepaja keblakangan itoe bisa dirobah dan soepaja bangsa Japanpoen bisa dapat, bagian sama

berkenal apa jang terboeat diatas - dan dengan inister dan consul Japan ditempat mana mareka pertoeloengannje pemerintah kita, -- bangsa Japan tentoe nanti mendjadi rapet, hoeboengannja sama bangsa asing, tapi pertama sekali berdoea fihak [gov. dan rajat negeri] lobih doeloe telah 5 tahoen bertoeroet diam di Hindia akan misti mengadakan seroepa atoeran boeat sampekan maksoed itoe dengan sampoerna.

Negeri—negeri Eropa ada djaoeh sekali dari negeri Japan dan meskipoen dengan pertoeloengan i kan. pemarintah, kita tiada nanti bisa doedoekan diri kita di tampat itoe, terlebih lagi sedang bangsa Europa soedah mempoenjai kedoedoekan tetapi dinegerinja sendiri. Tetapi di Asia teroetama di China, India, Siam; Indo, China dan Burma, bangsa Japan masih ada harapan bocat membesarkan perniagaannja; tetapi demikian itoe ada tjoekoep besar.

Lain dari itoe, dalam hal menegoehkan laskar Inerang, bangsa Japan poen haroes tidak sampe verordeningen hal padjek, heerendiensten, dan tinggal kebelakang. Pendeknja sedang perniagaanwadjibnja militair dibitjarakan dalam Volksraad: Inja hendak dibesarkan, begitoepoen kekoeatan soepaja lida bangsa Europa dan lida boekan bang. kita misti ditambah. Pada waktoe jang soedah, negeri Japan soedah kirim agent—agent ke lain* negeri boeat periksa keadaan atoeran militair politie dari adat istiadatnja satoe" bangsa, tapi seringkali marika itoe tiada bisa beroentoeng menakan memerintah Asia timoer (terpetik dapat indjek tanah aernja lagi; dan dapat tjilaka ciation soedah disediakan ceang 1/2 millicen yen. ditengah djalan.

Nah sekarang kesoekaran ini moesti dilakoekan. Kita hendak berdirikan kantoor perhoeboe- ri) Minister of War dari Generaal Staff. ngan diberapa kota^y dan menetapkan seorang jang ngan kepandaian, seperti ilmoe soerat; politie tjakap boeat djaga masing kantoor itoe, dan ia dan diplomatie ada diperhatikan oleh pemarintah orang masti berdaja oepaja bocat reglement ter-

Asia Co' operatie Association (perkoempoelan mo

Ini Assocition (perkoempoelan) ada dibawah prentah kantoor perang; dan pekerdjaan masing tapi sekarang soedah lain tempat persaingan itoe kantoor mesti dibertaoekan pada kantoor itoe dengan pertoeloengannja Minister atau Consul Jadia'an' Europa ada menaroeh hati kepingin akan pan jang ada ditempat sama kantoor itos berdi- sia, apa jang misti dilakoekan tjoema diberita-

Kantoor besar bakal didirikan di Peking dan tuursdepartement boleh berkoempoel dengan ke- berlantjang mengoetik pada keradja'an Japan. dari departement peperangan.

Officier dan orangi jang masih bekerdja dalam bala tentara atau seedah lepas, dan bangsawan Japan jang tinggal dinegeri asing, asal mareka itoe mengerti bahasa dan kenal adat istiadatnja hangsa dinegeri mana ia ada tinggal, boleh diterima mendjadi lid dari itoe association.

Djabatan President boeat masing hoofdkantoor nauti dipilih oleh kantoor perang (Generaal Staff) dan orang itoe mesti soedah pernah mendjadi

Maksoednja itoe association seperti bagaimana soedah ditoetoerkan diatas, ia itoe membesurkan perniagaan Japan dan tjari katerangan hal negeri asing boeat goenanja membantoe bala tentara Japan dalam waktoe perloe. Makadaboeat kapitaal jang Tiongkok lagi asik mentjari kan tjemboeroean; segala perkara mesti dipegang

masih terpendam diboeminja Pemerintah England, (a) Lahirnja ini association ialah boeat berkenal France, Germanij, America, Rusland dan Austria | pada negeri asing akan goenanja perniagaan Ja-

> (b) Apa terseboet diatas tjoema satoe perkara diplomatie, alias poeras. Maksoed jang benar ia lah akan mendjadi satoe sendjata perloe boeat Kantoor peperangan; boeat tjari tahoe segala ra

VII Sectie (a) dan article distas moesti sering-

VIII Semoca pegawai dari association maskipoen ada orang militair, selekasnja ia mendjabat itoe pekerdjann moesti berlakoe sebagai seorang saudagar dan tidak sekali moesti petjakan roesianja, bahwa ia orang ada bangsa militair.

IX Sectie (a) dari article VI tidak begitoe perloe diperhatikan tetapi (b) moesti dilandjoetkan dengan soenggoeh hati dan dengan roesia.

X Suepaja semoea pegawai dari itoe association bisa berhoeboeng pada bangsa asing perloe Dengan begitoe, kalau bangsa Japan soedah sekali mareka moesti dapat pertolongan dari miada bekerdja; dan kalau perkara penting moesti lekas dikirim ke Japan dengan code rasia jang diketahoei oleh kantoor peperangan sendiri.

Xl Semoea tjabang moesti bikin rapport dari masing² poenja pakerdjaan saben boelan, dan rapport itoe moesti dikirimkan pada kantoor peperangan di Japan pada waktoe jang nanti ditetap-

XII Soepaja politie ini bisa berdjalan bagoes, perloe sekali bueat kantoors roesia ini diangan dibikin terlaloe besar. Ditempat mana soedah ada bangsa Japan tinggal kantoor terseboet boleh di-

bikin disitoe sadja. XIII Didalam satoe kantoor, moesti pakai doea --chef, jang satoe moesti oeroes hal perniagaan dan ia moesti bersobat pada segala orang, tetapi ia misti ingat toedjoeannja itoe association jang benar. Pekerdjaan jang lain jalah memeriksa dan tjari tahoe segala rasia penting. Chef itoe moesti mengadakan berapa golongan dari officier, soldadoe, ingenieur dan spion boeat oesahakan tempat tempat dengan poeras sebagai ia orang hendak berdagang. Leibh lagi ia misti beladjar kenal betoel bahasa dari negeri jang dioesahakan.

XIV. Boeat menoetoep ongkost dari ini asso-Kekoerangan dari ongkost itoe nanti diambilkan sebagian dari Foreign office (kantoor loear nege-

XV. Kalau ongkost itoe ada kelebihan, misti distort deposito di bank.

XVI. Ini association soedah didirikan dari tanggal 1 Juli, tetapi segala perkara jang soedah kedjadian sebelomnja terdiri ini aassociation, misti diperiksa dengan teliti.

XVII. Satoe copij dari ini soerat rasia nanti dikirimkan pada masings consol Japan di Tiongkok, Indo China, Siam, dan British Hindia, Soepaja segala perkara bisa dilakoekan dengan rahoekan pada kepalanja dari masing tjabang sadia.

Dan seterimanja soerat titah, Miister dan consol dinegeri Asing miti giat tjari segala keterangan dan bikin rapport pada Generaal Staff. Dioe-

Domikianlah pengharapan bangsa Japan akan an termasoek bagian kesatee didalam doenia; bang jang di Mongolia ada teritoeng satoe bagi- ocloerkan tangannja dibenoca Asia. Ach, apa bi-Kalau ada titahnja G. G. maka Directeur bes- tiada satoe keradja'an Europa ini wektoe brani an dari perkoempoelan detective (politic roesia) sa kedjadian maksoed diatas? Kasian! sekarang goetji wasiat itoe toch soedah diketahoei oleh ...

segala bangsa. Koepingnja Correspondent memang terlaloe tadjam; baroe sadja diniat, kentong moelai dipoekoel.

L. C. K. Abonne. No. 791.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARL

Keadaän jang menjelempang sama keadain djaman. Pada socatoe hari penoclis mendengar kabar dengan boleh dipertjaja, adalah perkataan derikian: Quedilm queun hon gradien Maka perkataan ini moentjoeinja dari seorang prijaji jang wadjib mendjadi perlindoengannja pendoedoek* seloeas peperintahan district, dan soedah mengakoei djika dirinja ada menjimpan pengadjaran tinggi.

Apakah maksoed perkataan itoe? apakah beliau itoe (jang berkata) lada mengarti maksoed perkataan Ampaum, ? O! moestail! Dus beliau ada menghina bagai fihak beambte pegadean.

Akan tetapi bahwa beliau itoe tiada mengarti henar pada perkataan terseboet, haraplah beliau itoe soeka tanja kepada salah satoe heambte pegadean teroetama penoelis, moestilah akan didja-Walt, अस्तुका अभीका विद्यासी भाषा का 😓 दीका गृहण की भूति ग general Mangament Sesoenggoehnja orang mentjahari keamanan ditempat perdiaman atau kesedjahteraan hidoepnja itoe tiada timboel dari tjela menjela dan hina menghina, teroetama boeat seorang prijaji ada memegang peperintahan sebagai beliau.

Dan orang jang amat senang melakoekan pengtian. Oleh karena penoelis pertjaja djikalau beliaŭ itoe ada menjimpan pengadjaran tinggi, djadi pencelis memastikan perkataan terseboet moen-(gevoel) jaitoe mengarti maloe dan terhina.

Boeat djaman dewasa ini orang jang sama mengagai pencelis, memang niat berichtiar mentjahari perlindoengan (pemimpin). Agar bisa mendapat j tangga oentoek toeroet mengindiak didjaman terang ini (tetapi toch tiada mentjahari dihina).

 Toean^a pembatja telah ma'loem bahwasannja pada sekarang ini, soedah amatlah banjak perkoem- SI TETEP tercetama DE VOLHARDING soeka poelan. Jaitoe dari pengaroeh T. T. bangsawan, fikiran, dengan mengorbankan tenaganja bosat oleh jang wadjib. mentjahari daja oepaja soepaja bangsanja bisa hidoep dengan senang. Akan tetapi ditempat perdiamannja penoelis, jalah District Tjampoerdarat aca sebaliknja. Perkoempoelan nihil, keroekoenan tizda ada. Maskipoen soedah beberapa kali pendoedoek^a disitoe mentjoba mendirikan perkoempoelan, djoega tiada bisa dapat hantoean, ketjoeali perkoempoelan Najoeb. O! barang kali terbawa dari namanja desa, Tjampoer, djadi pendoedoeknja poen ada tjampoeran pendapatannja (berlainan toedjoeannja). Hadoeh I T. T. pembatja apakah keadaan ini tiada menjelempang keadaan djaman?

Lain tiada penoelis mendo'a kepada Toehan jang sipat moerah, soepaja beliau terseboet lekas meninggalkan kedengkiannja, dan mengarti djika bangsawannja. Serenta mendidiki perbocatan beambte² pegadean kepada P. Toean.

Selandjoetnja penoelis berseroe moedah^a han prijaji didalam district l'jampoerdarat ada berkenan sama melimpahkan kebadjikan boeat menoentoen hangsanja jang misih terselimoet kebodo-salah seorang bangsawan di Solo. Ontwikkelde han itoe didjalan kaoetaman.

Sampai disini penoelis meletakan tangkai pena, hanjalah dibelakang gari djika ada hal berhoeboengan sama penghinaan itoe penoelis akan mengoeraikan dengan djelas.

Redacteur soepaja berkenan mengirimkan satoe P. T. Wedono di Tjampoerdarat sebab beliau itoe ada mempoenjai hak menegah perkataan terseboet.

Hamba si DENGOE.—

Ketjoerian di Brosot. Ketika malam 1-2 December 1916 sebab oedjan toeroen terlaloe keras, mendjadikan empoeknja tanah. Sebab itoe menjenangkan sipentjoeri. Roemahnja pendoedoek desa Bantengan ketjoerian doea helai batikan dan roemahnja Timpoer, (é nas; loepa.) Roemahnja M. Djajengwerdojo Djoeroetoelis district Brosot jang nomer satoe soedah ketjoerian djoega. Entah apa pendapatan sipentjoeri tiada terkabar kepada saja; barang kali maloe, sebab dia satoe politie, dan soedah beberapa kali dia ketioerian, biarpoen dia politie. Pentjoeri tidak takoet padanja.

Dan hari malam 2-8 December 1916 roemahnia seorang Oppas district Brosot jang bernama Soetomenggolo, soedah ketjoerian dioega. Ketika itoe dia orang baroe djaga dikadistrictan, dan roemahnja tiada ada jang djaga. Adapoen udanja barang jang terbawa pentjoeri jaitoe: bedoedan, bantal dan tiker. Koetika saja menoelis hal ini, selaloe ketawa sadja, sebab getcennja jang poenja roemah tidak karoean, dari hilangnja bedoedan itoe.

Hal itoe semoea, bagaimana Timpoer? Apa soedah dapat keterangan?

SANJOTO.

Nasibnja seorang machinist. Pembatja Darmo Kondo mengchabarkan begini.

Barce barce ini landraad di Djocja telah mendjatoehkan poetoesan oekoem pendjara 4 boelan dan denda f 25 pada seorang machinist dan seorang rangeermeester N. I. S. jang sama dipersalahkan pada wektoe mendjalankan dienstnja an senantiasa memoedji pada kelakoean kepada

trale werkplaats di Djocja.

Lantaran hal jang begini matjam beloem pernah kedjadian, jaitoe machinist dihoekoem kare na dipersalahkan treinnia menggilas orang, maka teman temannja disana laloe membikin protest pada pembesarnja aninta soepaja dengan sekeras nja N. I. S. soeka membikin perlawanan pada pengadilan itoe, minta keloearnja machinis dan rangeermeester terseboet, dari pendjara. Perminta'an ini roepa'nja ada berhasil, tandanja berdoea pesakitan itoe, ketika hari 24-11-16 soedah dikeloearkan dari boei. Maskipoen keloearnja mereka itoe chabarnja masih akan ditoetoep lagi dimoeka pengadilan, beloem tahoe kedjadiannja dihoekoem atau dibebaskan, toch keroekoenan teman^anja itoe soedah boleh dibilang berhatsil bagoes. Ajo vooruit en-i-es-ser!

Tidak menjenangkan dipemandangan. Di dalam boelan November jang baroe laloe ini, kami berpergian naik spoor ke Magelang melaloei Djocja. Sampai dihalte Beran jaitue seboeah halte jang letaknja dekat sekali bertentangan dengan Suikerfabriek Beran, maka toeroenlah hoedjan amat lebatnja. Pencempang jang toercen dan naik di sitoe boleh dibilang tidak sedikit. Dari sebab kan oleh Sinar Djawa begini: perronnja halte itoe tiada pakai atap (afdak) djadi orangº penoempang jang naik dan toeroen disitoe pakaiannja djadi basah semoea. Maoe berhenti menaoeng (ngejoep j. v.) disitoe tempatnja terlaloe amat sempit dan soedah penceh orang. Boek an hanj pencempang sadja jang djadi basah, maskipoen barang² jang diboengkar dan dimoeat disitoe djoega djadi basah semoea. Goedang hinaan of tjelaan zonder alesan alias kepada orang boeat tempat barang, roepa nja djoega nihil. Tantiada berdosa itoe selainnja timboel dari ati deng- danja kami lihat disitoe ada toempoekan tembaki djoega bisa memboektikan singkatnja penger- ko, kira* maoe dikirim djoega, terletak dimoeka perron ditoetoepi tikar. Apa djika barang² itoe djadi roesak lantaran kena air hoedjan, N. I. S. soeka mengganti? Ach memang terlaloe. Sebetjoel dari ati dengki. Penoelis mengakoei sendiri rapa toch ongkostnja menaroh afdak perron itoe? bahwa pencelis secrang dengoe asal dari sekola- Kalau mengingat kecentoengannja N. I. S. jang han rendah, tetapi toch mempoenjai perasaan begitoe besar, memang tiada patoet sekali djika keada'an jang begitoe tidak menjenangkan pemandangan, tidak lekas diperbaikinja. En lagi koei djikalau dirinja ada koerang pongadjaran seba- disitoe kami lihat djoega tiada ada sedian tempat kentjing dan kakoes (retirade). Dimanakah tempatnja djika penoempang atau pegawai station itoe kepaksa maoe kentjing atau berak? Ach kasihan.

> Kami harap moedah moedahan toean redacteur mengoetip kabaran ini, agar soepaja diketahoei

> Liefde is blind. Sebenarnja jang mengerdjakan pekerti hoesoek (onzedelijk) itoe boekan orang jang tiada terpeladjar sadja, maskipoen orang jang terpeladjar, sawenéhnja ada jang berkenan djoega mengerdjakannja. Itoelah tergantoeng atas aloes dan kasarnja dasar boeboeden merika.

Pada hari minggoe tanggal 3-12 ini kami poelang bepergian dari Semarang. Distation Tawang maka nampaklah dipemandangan kami, seorang pemoeda bangsa B. p. jang berpakaian tjara Europa berdiri disamping kereta api naikan orang. sambil tangannja berpegangan tjendela kereta itoe, dimana didalamnja ada berdoedoek seorang bedadari. Dari sebah kami djoega toeroet masoek kedalam kereta terseboet, maka teranglah pemandangan kami bahwa jang kami sangka bedadari perbocatan menghina itoe bisa memoengkirkan itoe, seorang DANSMEID di Solo jang namanja baharoe berkembang diseantero djawa tengah, jaitoe masdjengė PANTES.

Menoeroet sepandjang pembitjara'an antara pemoeda dan dansmeid itoe, kami laloe dapat sangka, jang diontwikkelde persoon itoe poeteranja persoon, kata kami, sebab beliau itoe memakai pet; kalau tiada salah pet sematjam jang dipakainja moerid H. B. S. Boleh djadi pemoeda itoe djoega moerid H. B. S. dus termasoek golongan orang jang ontwikkeld. Maskipoen pada semen-Kemoedian penoelis mohen kepada P. T. Hoofd tara bertjakapan itoe beliau bertemoean dengan teman kenal kenalannja bangsa Europa, tetapi soerat chabar jang memocat rentjana ini pada roepa nja kok je enak sadja, dus tiada maloe. Ach barangkali perbocatan jang begini ini, jang diseboet dalam pepatah bahasa Belanda: liefde is blind: ertinja ketjinta'an itoe boeta.

Hai toean pemoeda! kami tiada sekali akan menjangkal kehendak toean bertjinta an pada meid itoe, karena maskipoen ini nama masoek larangan, tetepi kalau semoea orang menoeroet larangan itoe, tentoe si PANTES tiada akan lakoe. Tjoema sadja djangan sampai toean lakoekan hingga begitoe. Karena perboeatan toean jang begini matjam, ada kami padang sebagai perboeatannja seorang prijaji jang berpakaian serba netjes, memakai pet letter W djongkok disamping djalan raja sambil ngiras makan sate. Dus namanja tiada mendjaga kesopanan. Inggt (Grogol) tentoe sering dapat melihat orang main

toean masih beladjar; djangan terlaloe. Djoedi. Adanja orang jang gemar main djoedi di perdiaman kami boleh dibilang tiada sedikit, teroetama pada waktoe ini,wah djangan tanjak lagi sebab soedah djadi idam idammannja marika itoe HA-BIS GILING HADOE KOETJING. Jang mendjadikan berhamboeranja (sājā wewah tjatjahipoen) orang jan sama bermain djoedi itoc, jalah disebabkan politie tiada ambil moemet. Malah seolah mendjadi kepalanja. Artinja kalau ada koempoelan main, politie moesti ada, tetapi ia tiada melarang pada jang sama main malah toeroet main djoega. Dari itoe kalau ada orang bawahnja minta idin main, tentoe diidinkan, sebab sliroja prijaji pantjen inggih karem. Kalau diatoeri rawoeh dipedjagongan, asal sadja pakai main, maskipoen ditampatnja orang ketjil sekalipoen ja kersā rawoeh. "Inilah lelabe tannja seorang kepala district (pandji) jang senantiasa ngemong pada bawahnja" begitoe kata salah seorang pendjoedi diperdiaman kami.

Hai kami pendjoedi! maskipoen kamoe gekali-

koerang ati², sehingga menggilas seorang peram districtmos, tiada nanti kami akan toerost. Sebab darakos gelongan O. R. jang dibencemd di Papoean B. p. hingga mati, ada diemplacement Cen- kelakoean politie jang begitoe matjam ada kami pandang sebagai meratjoen orange dibawahnja.

Marilah soedara toean J. B. landjoetkanlah oerain kami diatas ini jang lebih tegas, toean tentoe lebih mengatahoei. PROTESTER.

Tidak appel. Sebagai jang diwartakan oleh beberapa soerat chabar baroe ini, bahwa Minami, sesoedahnja mendengarkan poetoesan Raad van Justitie Betawi atas perkaranja ia dihoekoem pendjara satoe tahoen, laloe ia minta appel. Itoe tidak. Menoeroet katanja Pertimbunyan melainkan njonja Minami sadja jang mohon gratie atas portoesan perkara lakinja itoe kepada Sri Padoeka jang dipertoean besara G. G.

Ke Nederland. Menoeroet warta dari fehak jang boleh dipertjaja memberita, apabila pemarintah telah memberi idin kepada Raden Toemenggoeng Danoesoegondo, regent Magelang dan Mas Ngabehi Dwidjosewojo, goeroe Djawa Kweekschool Djokjakarta akan pergi ke Nederland 6 boelan Januari 1917 jang telah dekat ini.

Prijaji Residentie Semarang. Diwarta-

Ditetapkan mendjadi Helper Opiumregie di Assistent-Collecteur di Demak, afdeeling Demak, Mas Hardjodipoetro, Helper Opiumregie di Djom-

blang, afdeeling Semarang. Ditetapkan mendjadi Helper Opiumregie di Djomblang, afdeeling Semarang, Raden Soewardi, Helper Opiumregie di Assistent--Collecteur Demak, afdeeling Demak.

Diberi verlof 21 hari Raden Mohamad, Assistent Wedono kota Demak, afdeeling Demak.

Dibantoekan mendjalani pakerdja'annja Assistent Wedono kota Demak, afdeeling Demak, Raden Soetrisno, Mantri politie district dan afdeeling Demak.

Diberi verlof 10 hari toean G. H. A. C. Willeson opziener di Semarang.

Berenti dari pekerdja'annja dengan hormat Raden Soeparto, Hulpschrijver Controleur Demak. Ditetapkan mendjadi Hulpschrijver Controleur Demak Raden Ngabei Soesmojo Candidaat Inland

sch Bestuursambtenaar. Dibantoekan mendjadi pekerdja'annja Helper di Depot Semarang. Nitihastro, Helper Opiumver-

koop di Karimoen- Djawa. Dibantoekan mendjalani pekerdja'annja Helper Opiumverkoop di Karimoen djawa, Mas Soemodiredjo, Djoeroetoelis Civiel gezaghebber di Kari-

moendjawa. Berhenti dari pekerdja'annja Mas Tjitrodidjojo, Menteri politie Boschwezen di Houtvesterij Oost

SOERAKARTA.

Tambahan sekolahan. Diwartakan bahwa dalam residentie Solo sini segera hendak ditambah 14 boeah sekolah klas II poela.

Moedah²han terboektilah warta jang menjenangkan ini.

Djadi wadjibnja bestuur. Moelai nanti pada permoela'an boelan Januari dimoeka ini, pekerdja'an woninginspectie disini, akan dilepaskan dari kekoeasa'an geneeskundige dienst, tetapi diserahkan mendjadi wadjibnja Bestuur.

Voorschot auto. Pemarintah Kasoenanan akan ambil tauladan dari pemarintah Mangkoenagaran, jaitoe djoega akan memberi oeang voorschot kepada regent' politie boeat pembelian auto. Benarkah?

Banjak orang Japan datang. Kelamarin kami selaloe melihat orang Japan sama berkendara'an kereta tambangan melaloei djalan besar Tjojoedan mengoelon. Menilik diantara kendara'annja ada djoega kereta hotel Slier, kira kira mereka itoe orang bangsa Japan tamoe dari lain negeri. Tetapi kejakinannja beloem ada wartanja.

Kabar kapal. Berangkatnja kapal api Krakatau dicendoerkan besoek hari Selasa tanggal 19 ini boelan, djam berangkatnja akan diberi tahoekan.

Kabar post. Chefnja Post en Telegraafkan toor di Solo memberi tahoe kepada publiek hal membeli brievenbus. Bus2 sematjam itoe orang boleh beli dipostkantoor Solo dengan harga 13,50.

Chabar jang perloe. Pembatja D. K. menoelis begini:

Apa telah di'idzinkankah hal permainan tjemeh boeat orang pendoedoek di Paloer (Grogol) ??

ingatlah art. 338 S. w. b. Saban saban penoelis plesiera didesa Paloer tjèméh of doem tiga. Siapakah orang jang main poeuja pesenan. main tjéméh itoe? Pencelis tiada dapat mencelis nama nama orang itoe, karena boekan wadjib pencelis, boekan! akan tetapi wadjibnja politie jang poenja bawah, djikalau antjer antjernja sadja kami dapat menoendjoekkan seperti: baroe* ini roemah disebelah belakangnja ploegmandoor S. S. Paloer, nampaklah socatoe perkoempoelan, djagongan baji diseboetnja, itoe djoega pakai main tjèméh, dan ditampat Hulppost comies perkoempoelan: pindah tempat namanja, itoe dicega, pakai permainan tjèmèh, ditampat dan tjarik Karno Sapa landjoetnja itoe, ach loepa saja, itoe tiada poenja kerdja perkoempoelan apa³ djoega pakai permainan tjéméh, adapoen lain lainnja, ja masih ada lagi, akan tetapi penoelis tiada dapat mewartakan, dari apa? Ja, karena dari banjaknja kacem tjeméh. Laas. Sekarang kami dapat mendoega menteri O. R. di Paloer (Grogol) dischorst pekerdja'annja itoe, kira kira sahadja tentoe lantaran dari di Paloer banjak kacem tjemen. Maka ini wektoe pencelis hanja bertereak dengan keras: "Ati atilah sau-

loer (Grogol) djangan sampai djatoch mendjadi kacem tjeméh" dan pencelis bertereak lagi begini. Penoelis tiada ada kebentjian dengan Toean menteri ouderdistrict di Paloer (Grogol) akan tetapi sebetoelnja tjinta; fikirlah toean pembatja jang sempoerna; inilah oempamanja: djikalau dibawah Paloer (Grogol) kelihatan baik, dan jang poenja bawah (ond. district Paloer (Grogol) bekerdja dengan betoels alias tidak poeras main tiada tahoe (akan tetapi tiada mengoelatkan dianda manis ditempat pande Paloer (Grogoi) sadja). Siapakah jang akan dapat anoegeraha Willems Orde toch boekan penoelis, boekan? itoelah bertereak kami jang sedjati. Bagoes!

No 18 Tjirit (Dijsenteri) itoelah tjemeti dari sa negeri panas tetapi adalah penawar pada tiap tiap penjakit, maka pada Dijsenteri atau Fjirit, Woods poenja obat pepermunt jang termasihoer itoelah obat moestadjab, kerna obat ini lekas memberi keentengan dan menjemboehkan betoel. lamanja, teritoeng moelai dari pada 3 hari boelan Ta' orang jang mesti mendarat atau doedoek di daerah ta'baik, selaloe misti ada satoe botol padanja. Sasoenggoehnja ta obat penoeloeng boeat kahidoepan. Boleh dapat beli dimana dengan harga f 1, 25 sates botol.

ADVERTENTIE.

DI TJARIEK

"Dordtsche Petroleum Maatschappij tjariek 2 Inlandsche opnemers dan2 Inlandsche teekenaars. Kalau tida ada certificaat njang baik, tida perloe minta ini pekerdjahan,

Soerat permintahan kirim pada Administrateur der D. P. M. Mjepoe.".

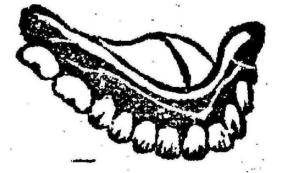
No. 184.

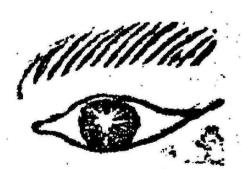
PORTRET jang pling bagoes terdiri oleh babah KING MING di Waroeng pelem Solo sabelah lornja SOEMOERBOER.

Dengan hoermat berbarap akan toean* prijajis dan lains nja ampoenja perkenan tjita, bosat menjaksikan kepada KING-MING ampoenjaper beeatan gambar portret jang begitoe bagoes dan ongkosnja amat ringan. Djoega sanggoep dipanggil dan membesarkannja gambar gambur. Tjoema djikalau dipanggil, ongkosnja poen adalah sedikit tambah. Dan bisa gambar djadi menjak sesoekaknja poelsa kaja apa bole dan seberapa besar dan ketjilnja.

Katjosali dari itos djoega warna-warna lijst boest pigors, KING MING poen ads sedim.

Saia sinshe gigi bernama Lie Tjin Biauw





Toekang gigi, jang paling bagoes terbikin oleh Sinsche LIE TJIN BIAUW Sekarang pindah di kampoeng Resoniten Solo. Dengen hormat berharep toewan dan prijaji taia hatoeri tjobak saja 1 oenja bikinan gigi palsoe dari porselia poet h en item, dan mas, bisa djoega bekas gigi dari mas, diahoet gigi tida sakıt en bisa ganti mata pa soe percies mata betoci orang lijat tida bisa taoe kapan mata palsce dari harga samalain orang saja poenja lebih moerah laintida saja toenggoe toewan

-16-- LIE TJIN BIAUW.

LEKAS BELL LOTEN AMPER ABIS.

Djocwal Loterij Oewang

Bandoengsche Zieken Verpleging C.S. te Bandoeng tariknja 30 Juni 1917 bole die madjoeken

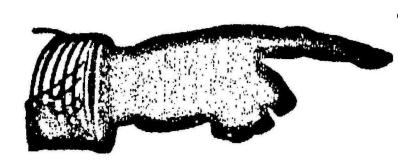
1 Satoe Lot Antero f 11.50 g f 100.000—

1/4 Seprapat Lot , 3.50 = , 25.000-

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 Cent Officieele trekkingslijst die kirim perticema, pritzen baijar penoeli saja bole trimaken oewangnia. Lotnja bole dapat beli pada -

TIEM KIK HONG

Kassier Jacobson Semarang.



Almanak Djawa dan Melajoe BOEAT 1917 KAMI TAOEN 1911 12500

sebagimana biasa satan tahoeu, bigi 200 orang pembeli almanak jang dibijar sah; harganja satos almanak Djawa atau Melajos fl. – frauco sangeteekend di post f 1,20 tembours trauco f 1.37°. Nanti tanggal 1 April 1917 kami kasib perseu itos. Iniloh almanak soedah mashoer dan dapat kepoedjian dimana mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentos beli lagi; itoslah tanda bahwa ini almanak banjak isinja jang bergosna bagi segala orang: lagi posta ada kesaksian jang lebih njata, itos almanak dikelasarkan jang keempal poslosh taosn

P	● ② ● ● ▲ DANJA BARANG JANG KITA KA-IH PERSENT; ● ② ● ●	P
E	• le pérsent GAMELAN PÉLOK COMPLEET harga f 1000.— •	
	● 2e Motorfiets	E
	• 3e "Arlodji Mas dengan ranténja . " 200.— •	
R	• 4e "Fiels atau roda angin . " " 100.— • 50.—	R
S	Ge "Lontjeng Regulateur	S
	7e " Karsel Mas	_
E	9e , Mainan rante arlodji Mas	E
	1be ,, orang à 1 Arlodje perak harga f 10 =15×10 " " 150	N
N	• 75e , 75 orang à 1 Arlodji Nickel harqa f 5 (=75×5) , " 5,0 • 100 persent	
T	Barana siona jana kitakasih persent, kalan tiada sorka 👝 🚗 🙈 🙈	T
	borang bolch terima wany schuryanju barang iloe djoega	

Almanak Djawa dan Melajoe taaen 1917 itoe moedt 4 roepa Penanggalan Ollanda Djawa, Arab dan Tjina, akan isinja selain seperti biasa namanja Ambienaar d. l. l. jang perloe, diboebochi notitie boeat tjatetan dan terhias dengan portreinja penganten Br. Pd. Ng Boezoehoenan P. B. X. di-Socrakaria dengan Permaisocrinja G. Kg. B. Mas, poetrinja Sr, Pd, Hg. Sultan di-Djokjarta, koelika kaurin pada 27 hari boelan October 1915. Int gambar harves dikelahoeinja, kerana djarang sekali ada pengantèn Sri Soesoehoenan. Didalam almanak Djawa ada mocat roepa-roepa Pesatoan selaki rabi dan tarcep dan roepa roepa ramal perloe bagi orang jang senang, dan lagi mocat tjeritaan Wajang Madio ambil tjeritanja Narpolakelto, karangan almarhoem Pd. Kg. G. P. A. A. MANGKOE NEGORO IV di Soerakaria, dengan terhias 4 gambar ditjet, warna-warna roepa bagoes sekali, dan tambahan Soerat Kidoengan, dan Pawoekon diterangkan dengan gambarnja, petikan 'limoe berdogang d. l L. oekoeran dan timbangan, Peratoeran Pandhuisdiensi, petikan dari kitab warna warna pengetahoean, petikan soerat dari Angger Negeri dan angger hoekoemannja orang boemipoetera sesamanja d. L. L. Begitoe djoega didalam almanak-Melajoe, ada moeat Hikajat Bamba Kembang terhias 4 gambar dan Pantoen Pentjaharian soepaja mendjedikan senaugnja pembeli. Maka kita bilang berani tentrekan jang itoe almanak banjak orang soeka batja dan lakoe. Dari itoe kila harap Tocan-tocan socka minta pesen lebih dahoeloe: pesenan paling belakang kita tidak tanggoeng bisa dapat.

N. V. voorh H. BUNING. Djokja

Pendjoealan Besar boeat St. Nicolaas dari Toko Japan Nanyo en Co.

Tjojoedan telef. No. 36.

Katandan telef. No. 331.

Dari tanggal 30 November 1916

Sampai,

4 December,

Didalam 5 hari ini lamanja, siapa jang datang blandjanja satjoekoepnja f 0, 50, bisa dapat ·

Potongan persent

dari 5 percent sampai 50 percent

Maka diharap Toean toean dan Njonja silakan datang.

Kita menoenggoe dengan hormat.

Nanyo en co.

Toko Gerrifs.

Voorstraat tel. 197

Baroe trima lagi minjak mawar dari negri Turki dan

Eau de Cologne No. 4711

Menoenggoe pesenan

P. G. A. Gerrits.

(126)

A

N

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69.

Ada sedia banjak lontjeng-lontjeng, wekker erlodji'dan barangi-barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkoat.

Lebih moerah dari di Europa.

-17 -

Memoedjikan diri.

Dimana Toko-Sinjo-Fabriek pakean anak

Lodji Wetan (Bloemstraat) Solo Boleh belie, atawa pesen dengan Remboers Postpaket.

Pakean Boewat anak'
Barang soedah djadi
Bagoes dan Gampang
Tidak oesah dioekoer
Teroes djadi Tjotjok
Model njang paling
Pantes

Boewat anak sekolah

Harga boewat 8 stel
Complect
Boewat anak
beloem 5 taoen f12,50
Oemoer 5-7 taoen f14

,, 7-9 ,, 16

,, 9-11 ,, ,,17,50

,, 11-13 ,, ,, 20
Kasih taoe oemoer sadja tesij 8 boewat 2 of 8 anak Boleh djoega pesen.

Toko Sinjo-Lodji Wetan Solo,

No. -159-

BATJALAH INI

Handels



BERGOENA BAGI

ADVER-TENTIE!

OGAWA

KETANDAN-SOLO

& Co.

KOZAT BADAN.

ANTERO NED. IND.

I. DEAWA & Co.

(AYA)

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang, Weltevreden, (Batavia)



No. 23 Pil Moelia.

Djikalos njonja njonja dateng boelan tida tjotjok pada waktoenia, seedah tantoe koerang enak badan kamoedian bisa toemboeh roepa roepa penjakit. Njonja rionja jang sering tering datat kapala possing, mata djadi seperti gelap, koelit djadi seperti kesemootan kaloe ditjoebit tida brasa dan waktoo malem soesah tidoer sering soeka kaget, dan tiada ada napsos makan, badannjako erang seger, PERLOE SEKALI makan ini Pil soepaja

lantas mendjadi baik Peenboest nionja njonja jang mace dateng boeian atawa pada waktoenja dateng boelan pinggang percet berasa sakit of dateng boelannja adakoerangatawaliwat dari moesti, DJANGAN LOEPA makan ini PIL MOELIA.

Sebagimana dikatahosi oleh banjak orang pjonja njonja jang dateng boelan tida tjotjok, banjak TIDA BISA HAMIL (boenting) maka kaloe makan PIL MOELIA bisa ti o tjok dateng boelanuja dan membikin betoel doedosknja itoo tempat anak serta membikin seger

badan dan djoega boleh di barap aken bisa diadi hamil.

Harga doos besar 12, 25 Harga doos ketjil f1, 25

No. 31

sebagi s dang plesiran hingga to miah kekceatan dengan tersia sia.

No. 130.

AERRADJA.

Aer Radja - Kaloe kepala poesing pakelah Aer Radja

Aer Radja 4-5 tetes mengilangken sakit kepals.

Aer Radja mengilangken sindap-sindap (koerap)

Aer Radja kaloe di pake dikepala berasa enteng.

Orang orang jang pernah pake ada bilang:

Setetes AER RADJA ada secepama berharga 1000 rcepish 1fl, f1 25.

otak terang en tadjam, hingga selama'lah toeboeh, segala kesengsaraan dan kemelaratan habis terganti dengen keselamatan Harga f2 .-

nama "WARAS

"WARAS"

Bikin seger otek dan keeat badan.

Koemball ilmoe pendokteran soedah dapat kemenangan be-

ser, antero orang boleh barspekoer. Tuean Matino, seorang

abli obat obatan di Japan, sesoe lah b gitoe lama tjari tjari

skal, kemnedian bercentoong bisa mendapatkan ini obst jarg

setida tidanja adalah penosluang besar bagi banjak orang.

Ringkasnja jaitos bouat ka 1. Bikin koewat dan njaman ba-

Biss hilangkan orang poenja siksa dan sengsara dari lenta-

rau tergo la oloh attoe penjakit penjakit jang

Pening atawa kepala possing, mata golap, pos-

sing stolah oleh matok, hati kesal, tida poenja

kegirangan, malas hati boeat batja hoekoo atoer

atawa djalankan pekerdjean, ter'ebih lagi boset

belad ar atawa pahamkan ilmee dan cercesan jang

soesah. Lekes besen dan soeka loera, jaitoelah

hati dan pikiran tiada tetap hati loorang giat

(iada telateu), takoet rada kerame n, malas ber-

gaocian sema lain orang. Perasaan hati lekas

soosah, en lekas bersoeka hati tetapi boeat seben.

terled out (kaget) hingga brass mendredek.

dan; ka II. Bikin wara: dan tadjam otak.

tersebuet di bawah ini.

tar sedja. Di waktoe malum soceah idoer, dan djikal u soedah poeles lantas ada sadja peng

godshan Impian jang tra'enak. Soska kelosar Keringet dingin. Djosga terkadang dapat impian

Begitospern crang jang tidak i da tishaja meska (postiat postjat) Bosang air sessah, hati ber debar (memoslori mo-kori) dan navas sest, njabila be dinlan sedikit. Djoega orang jang socka

Segila pen'akit iton kena d'amcek djadi binasa oleh obat baron hingga poen mesti dikasi

Lain dari itoe, ini obat dasarnja ada bikin tambah darah bagoes. Dan oleh karena mana

narson poon djadi semporna tidoer bagimana pantas, hati seneng, njatalah badan mendjadi seger

Sajang sajang kembang kembodja Dimakan toesah diboeang sajang; Goena apa di pegang sadja

Tids dimakan lida bergojang

Pauze (brenti sebentar)

Di Japan orang pande acedah dapetken socatoe obat jang kita tida sanggoep kasi nana Sebib itoelah nakannja di kepala ini rentjana ada kita goenaken kalimat "APA-APA"

Kita melinken bisa kasi katerangan Perdek:

Bila pake ini obat, nietjaja bisa tahan bergeloet lebih lama. Dan does doea bertambah goembirah, kras napsoenja, sama sama kentjang. Tapi sih tida marah! Malahan sajang I

Pikirlah maksoednja pantoen jang distas ini.

Pembatja, kaloe maoe tjari troe jang lebih terang boleh oedji sendiri ini obat "APA-APA". HARGA f1. 75



No. 12., PINTOE SORGA A

(Obat penjaring darah).

Dalem setce mancesia peenja diri, perice sekali djaga bawah badannja, jaitoe djangan sampe darah kotor, itoelsh jang paling tjilaka bisa menimboelten reepa reepa penjakit, seperti: pinggang sakit. teslang teslang trasa lince, klosar biscel di sekcedjoer bedar, mosloct dan leher delemnja sama brinisan sebegi koreng dan bengkak, keran kirinja paha aloesr scheswenja, di kemalcesn timboel merah merah ketjil ketjil atawa bengkak of rossak.

Sebalikuja djika derak bersih, bedan bisa djaceh deri segala penjekit djahat, serta teger dan kcewat, hit f se mencercen pada anaknja djoega bisa kewarasan dan seger boeger.

Bila mane diaga, soeraja dapet darah bersib, dan bila mane menjaring darah Loter sceraja lekar diedi kerril, beik lekar makan obat "Pintos Sorga A" lobat penjaring darah

Darah kotor lanteran sakit shijphilis (sakit kena prampoesn itoe paling dichat, tapi meskipoen bagitte tracercerg "Pintoe Sorga A" dengan gampang HARGA ft 2,25 en tjepet bisa bekerdja aken bersihken 🛸

Bisa dapat beli djoega pada toko KAKYO en Co.

Byn mg.

en Floren ny agree of a series of a series

!! สมปลมเลลา พมพันป

म्हार्सिष्ट् १ जांसाय भुव्यक्रीर

A . 2 R. M. mus son as .

11620 हि ही सिस्ते

en an jar an an mun

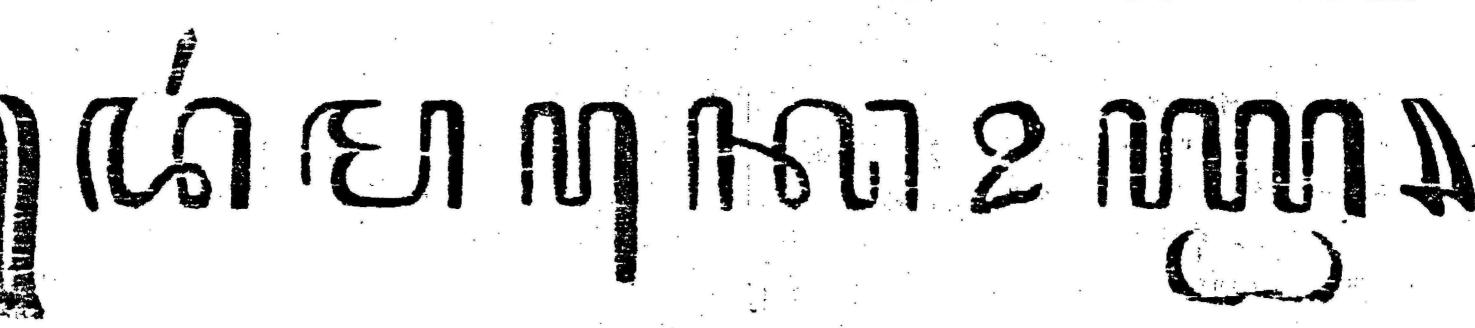
Il a des des Ella an as any on (um " Han El Blagen gal

R. ซามา ๆ อารเาอก ลัก อากุ าา วักา เรา แ

" out in the !! R. M. on your en on

ลักจะเพลาลัก

Hermones word green Sideman & கோவத்வு 10 இதுகாயவன்றுக் gett got derails er ilmiffauth 6 man Signamon Signama Con 1992 23 16 ருவள்ள வா பிறுவர்க



Mader dar dat on on dans on mader mader gent out

!! நுலக்கிலாதுவது ஆகுவ ஆகி வி வி வி வி வடை ஒன். வக்கு ஒது குவாழு வருவக்கான நுலக்கு குறிறு நி பார் நின்ற விவக்கு மக்கு முன்ற வகியிர்க்கான துறை குறி இது முறையாகியில் கிவக்காக்காக அடிய வடு விகி !! வாயில்கை ச்துவதாவு _{30/0} வானவை யகும்கு மாழுக்குக்கு வயிலு குபி குப

II ஸ்ஸித்பான்வாகியா Jermandelle m. Agmir me கிற்கோடுப்பாணியவரு உடையு வியக்பிறார் கயாஜயிக்கு வையூருவன் விடவிகள் douby frittent den totten the வஅதிர்வியவி: எர்ணி மீதியி வை வக்கிருவரிய விக்கிரும் mustadel or grandle

யாவாழாயாளையை வக்கும் வருக்கா இரு வாக்காக சுதியார் அவர்காழுக்கு விறி விறு வக்கள் இர

யினையெடுள்ளது. பியும்னடுள்ளுள்ளவடுபுடை வுவரவாயூணிறுவிறுவின்றன்றாள்கோகிற்குகில

வுயைய்யின் குறு விக்கார் வின்று வைவை விக்கு விக்க வாழுயூய்யூரிவியிர்காயின்று ஐய்ன அனுயய ் வயூயை வியயிரு வயழுவிறவர் விலின்று றுஆரியுள்ளறத் எய் எது பழியைய்யு நியயூரிய ராவியி மர்யமையுய மிய பை வகியுவீர்யுய்யாயியிய அடு குயளுகிறுளத்தி வகுவதுக்கிறு கூட விதிகா அமாதியாகுமாக நிலமை வெலகிர்கள்கள் கடியமு வரை திபுவுவுமை அழுற்றப், வுயயிர்வுக்குமாகிறுயன் துவியறிக்கிற்ற, வதுதுவிறுப்புறிய கு கூறு குகையாய்கள் இது கொடியாக இது இது வகுக்கு நாகு குகையாக குகையாக குகையாக குகையாக குகையாக குகையாக குகையாக க று ஆட்சியு காக்கு ஒத்திரிக்காகும் வின் கான் வை ஆட்டு வூர் வாய்கள் விரும் வாய் இரு விருக் माना कवाता कार्य मा माना का का भाग की वस किया के स्थ mu ដាមបរិស្ស 🖛 សហស្សា មេរា ជា 🕿 ជា អូរប្រ សា វារា ឈ្មេះ 🤫 த்தி வளவைவதனைவதுவியயறுயூவ கோரையு வாயர்கள்கள்கள் கார்வரியு யாவ ற்றையின்று கொரை வழையைய ளி அமு அயுவிவதியிர்கமுல்யட்ட எவறு யான்கிற்பிவள்ளிகியாய் ஐகுமூகி விய துவ விறி நாள் குறிய அயியைய

ப்பாவியியிய் வாயியு ஆவிட்டியுகையி வ ஆய்யு வெய்யாகி வகிக்கு வூயு வை வ மூயறு தீபழிய பயியுள்ளா அவியி மாஜ வதியிதுள்ளி படியாலுவ சியிவிவது யிவ த்து விவவியை வைக்கியு மாற்கு நா

स्मिला मञ्जूष्ट्रात्मार ர்ற ஆடைர் வாற்ற ஆகும் வகு வரு மாது இது இது வருமாகு வருக்கு வருக்க स्मक्ता व्यक्ति हो स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स्मान्त्र स க்கையி விதித்திய வரவியிருக்குர विव्यवधिमता नेशन महास्माणनस्म सुर्धा सुस्य पासी விற்பா, அயவைகுள்ளுயகிறவியை

ி சி மாறு ஆட்ட சறு ஆவிய ஆவை ஐ **வே வ**க்கா நி வ அவகும் மானவர்கள் முக்கு வுக்கு கு ஸ். வஜன்சிதல்வேல் வக்குறுவு சிவ ஆய்கைய் வாறு இவதிக்கு வாருக்கு கியாவர்கள் மூயா வா விகர் து கையாது கிறையுக்கும் விரும் का का का के लार्थ हो गका। का ले की को हा का की क भागवात है। मा अही ही भागा गामा है। है है निकार मा समा का मा मा मा जी बासा हो समा मा हर ता हर जा कर अपन क வீடியு வின்று வற்று வின்று வின்று

கு மறு வய வளிய வக்கு குறிய வரு நின் வகு விறு வகு வரு வகு வரு வக்கு வரு வக்கு வரு வக்கு வரு வக்கு வரு வக்கு வரு கவக்கள்கள், டி. வர் ஜய்யையையே சிழு मधुकाबद्ववयाना मधलीमधानावयाम् வுவியியத்தை காதவுகாகவும் ஆப்ப வய அக்கியில் ஐகியிக் வசுயூயர் திகம் ப்பாகள்ளாய் வியூவோணும்வர் அவசுழு ப்பாகியா? வஞ்சிறின்யூற்றுவுறு விவிவ ளி, வுயூநிலவெயைவில் ஆயுக்கு வந் <u>கள்ள நாகு விறைய வாள்கள்</u> விறு வாள்கள் திர்சி) நாக்பூரைக்பி மூயூரிலுக ल्या स्या स्या कार्ना स्या में से अवा अ

ไปการปรับของเหตุการีกางบุณิณา (หมายารีก அவி வியிலத்தையில் அவீல் உழக்கை ஜீ வையையாடுக்கு வக்கு ஆட்சு அவை ஆவ வி தயிர் யும் வய ஐயி வக கில் வையூ ស់រៈ ជានារស្គាលៗរូបាយលាលាខ្មារម្យូល បារ नागीय असुस्तान नीय क्लान प्रविधाः जी। (சென்ன வானு ^{இந்து} துடையூ சுர்சா ஐ கூகு) உ சு அ ஞ் ஆர் உய வெள்ள வார் வாயு விய வியி வியி வியி கு வது வயு வர்பாறு வர்வில் அப்பு வர்வது क्रा वस्त्रकाता मा का विद्याला का का का का का வல் சிரு து விகு ஆயிகழ் கிய யே ஆசா அமூர் க में ने मार्नाता, सुत्री मुच्छिया विकट्मान an an

II நூல் எவிட்டைய விலி குவகு கிக்க கள் சிறி குக்க கள் சிறி காவர் Tent finten de so men gental manginet en radent inten வி என்றவத்தைவின் அழுதிற்குவர்களும் வறும். त्या बार के म्यू दे के को के देश का का की की का का का का का का की का का En en In an en en en in grand de la common se grand for en que : திப்பா பாய்கள் பிறின்கள் சிலின் வரவாதிவுக்குவா Refituer Gangent Cambingen Bulle in motor en en en en en en नानु १० का दी में बार कर ने ख़ितीर कर कि ता की में कि की बरान में का இது வடகழினர் செய்ய விவர் வியர் படிடுக்கிய வட்டுப்படு வேயதில்களிர்கள்கார் நாக்கியுக்கு புக்கிகள்கள் ह्मा अन्य के खुक्क के . अधिक समझा श्रेष्ट का देशन दार का मान म ரார் மானுவ வள்றுள் அரங்கள் வாவதிர்கள் வாழும்றின் (1) 11 முருவானி: புருவுக்

ลู่นักงานเปลาเมืองเรียง ๆ คา เลือนในการการการการการการการกา श्चिमका द्वा कारत मेरता से के मधा क्षेत्र की व्या का की व्या का की व्या का குவாதிகளை சுப்பாகிவிறையுள்ள ப்பையியாளவாரி

และปากานผู้เกิดขายาโปปนี้เกิดขางปากเพลาสิตพิรณ of ou gen theut of and an grand out out the both derien of by our வதியுளு யுதியைவடுள்ளியவள்ளவத்துகருவருளு क अंदा स्वार्थेंग व्यक्तिकार्थ

I gu what $\frac{1}{18}$ was your will $\frac{11}{11}$ __ เทิกมเมาที่กามผู้เมสุดนะเมาที่กางกายกายกายกายกา வர்வு வியியையுள்ளான சமூயியுள்ள வரையு வையமுக ஐவு வரிய வவிகு வாளுயாக மனி விகையிய அறிய நிறிய நாற்ற நிறிய நாற்ற நிறிய நாறிய விறிய நிறிய நாறிய நிறிய நாறிய ப்பாள்ள விய வழு விறு விய விய விறு வரி நாற்ற வரி நாற து வகையில் நான்று நான் புள் பிற வுறுவ விள்ளுள்ளுள்ளுள்ளுள்ளுள்ளுள்ளு இபுற்றுள்ளது Sprb. Mdj. வுடிவிறுவருள்ள വയിന്നു വരുന്നു എന്നു: കാഗ്യ മുന്നേത്തി വ. വണണ്ടു Sprb. Mdj. വല ചുറ്റിവാട്ടി ആവണം புள்ளியக் கப் வளின்று M பில் புள்ள கிறு விறு M Sprb. Rlb. புள்ளையிறுவை பற யைத்திர், வியயியறுள்ளை சுவியத்து வழியாறில் முறியியின் வியா Sprp. கத்தையின் விருவியாக வரியில் விக்கிய வரு விருவியாக விருவி மத்து அவர் நாய்கு நாய்க்கு நாள்கள் நாள்கள்கள் நக்கு கள்ளத்து நாள்கள் வூயவு, அறுவிய அமையைய்யூயியிலியி, ஐயிருறு பழிப்பி வர்வளின்றுமுயினவு தின் நிரை வரி 11: மூகு குறையிரான வுறிகாவு Sprb. Mdj. மாக நின் வணியுள்ள ထိုက္ကရာက္ ရွိက္ လွယ္မရိုက္မရသည္။ Blb. မွန္တာမို့အပူကစ္ခဲ့မွစ္မွု မွဴးစာမ်ားငာမို့အဏ္ဏ வால் வகு அயையின் வெளியறு விலுயா வன குறிவுறியு விறியுறியின் வியாவிட்ட வ ஐளவுவதில் வருவயில் வர் வரு கள் பயறுவுவருள்ளார் சுற்கு தள்ளியில் வுமா அமைப்பு வக்கு வக்கு வடிய வரு நிறு இந்த இரும். Mdj வக்கின் மானவுளை ந வருக்கு அருவியில் குறு வருக்கு வருக்க வல்று இரை நால் வருக்காள்ள வர்கள் வு விவ வரியிலி விறு வரி வியியியில் வில் வரியியில் விறு Sprb. Blb. អ្នាមមានប្រជាណាមាន ស្រាស្ត្រ អាមាន នារប់ Sprb. Mdj. នារាជានាងក៏ដីជាកានា Blb. பெறியுள் அபவினித்: Nவுறை II புகி க்கானி M கானி M கானி M கானி M கானி Mகாயது பக்கி: மூலிலி வக்காற மூய நிய நிய நிய முய மிய வக்கா விகிய நிய ள்ளு வளவுவதிற்றைவு 1- வக்கி வடியாறுகிறுள்ளுக்குக்கும்றனு Sprb. ழ் வழித்திருக்கி II பிழுவைகியிற பிய அயர் பிரும் முற்ற I இயிக்க சவசியிலு வில் சமலு வி:

[வளவூலிய யலன் (ல்லு) மூலியி. | மாவ விடிய வடிய தனி வடிய விறை Sprb. அவு. வாய் பய விவே விவின் விய வாயு முக்காவ मा मां विका स्थित का मा का का का का की की तुए सह सह म्मे समे देश स्था है का सम जा हुतार कुप साम बेला है का त्या இது பேர் ஆதிர்ப் விறையுக்கு முக்காயு

கைக்கைக்கிலியி கைக்கிறியிக்கில் காகியின் முறியில் முறியில் முறியில் Mdj. ஆயாக்**டா ஆய வயக்காய விறு ஆரிருமி**! பாவி គ្នាសាល្អាសាស្រ្តិជ្ញាសារខេត្ត ភាយាវិយាវិស្ស வ அயி விகியுவிய நு நா விரு நிறிய விரு வரு स्थरा ही - को सुबीरिंड का बीसेंड सा ह्या सुरी मासु वेपा न ញ្ជាស្មាសាសាជាបរអ៊ី ឡាម្ចាស់ជួលមា ។ អាមានថា 📧

ஐயு அபிஞ்டை ஆயூயிட பாற்குள்வன் மூற்றின்று Sprb. Mdj. இடி Blb. deudundudmingen gry generale granden men in an an Sprb. Blb. east & Sprb. Blb. त्री अस्य आध्यक्ष अस्त्री अस्त्र अस्त्री अस्त्र வெளியாள் மானு அன்ன Sprb. Bib. பிய அன் महाका मुख्य विस्ता विस्ता विस्ता मुख्य नेत्र महासूत्र ன அப்பு குற குறையை காவக்கு குற Sprb. Mdj. வ साधाराम लसामास ल्या निसं नेस्ती सुरव

सम्माह्म गर्गा सार्वा मात्रा स्वामा स्वामा

हिल्ला का निकारी किला का निकार का का की

गं सा नेता बेला उला मुख्य (बेटाउ ही सा पूर्व हिस्से न बेराय

கான அள்ள வாவுகா உள்ள வின்ற வார்கள் மான்ற பிரும் இரு Maj. அதின்ற வில் வால் வாள் வளுக்கள் வாளவர்க்கின் பலக்கையின் பிருவகள் கையின் படியாக வருக்கில் படியாக்கில் படியாக வருக்கில் படியாக வருக்கில் படியாக வருக்கில் படியாக வருக்கில் படியாக வருக்கி இவுவள் Pt. M. m வ அவ்ளை வியா விவாக்கி வை இயிற்கு வ வவகையுகளை கணியாகிய வுர लीका भी ली पात के के प्राथमित की पाता Sprh. Blb. न्यांक विभाग की माता प्रश्निक माता की महाना माता की महाना माता भू मधी ते भी bt. Mqi विमा का भी गुष्ट भारी मधि मधि न ยี่ พางแลงสามาสเหมายลงผูกมีผิงผู้ --வதியவு வின்களைக்குவுள்ளிடிப்பு பு விரும் நிறு நாள்கு விரும் புகுற்புளு Srp. Blb. பிவயியுள் அறின் அள அன்று இப்படு பற்பு இது இவய பயாநியிழு பிய பாரு மயி, வளவிதி நூயையு வியியற்றி வசியிய அமயரு ပည္သရသာသသာထိသျှ Pt. Mdj. ဤမွာက သည်၏ သျှ ရထက်ရမ်းမာမရမ်းကိမ္မောျ သ၏ထည်း កាណាម្ចាញម្ចាញ់ស្នង មួយ ខ្លាស់ Bip. ក្នុងពី នា មួយ ខ្លាស់ ខ្លាស់ មួយ ខ្លាស់ មួយ ខ្លាស់ មួយ ខ្លាស់ មួយ ខ្លាស់ មួយ ខ្លាស់ មួយ ខ្លាស់ ខ្ល மல் துற்கியினு _{Mqj}. கிறவ்வது கிறியுள்ள கவிறு வகிறு வகிறு விறியின் கவிறு விறியின்

மி. வயையை ஆயூட் அறி காவியவாயு காறுவிறு கள்ள வள்ளளித்துவை அத்தியை இர் வலிமுக்காவிவலி பாகவை நார்வியைவிலாடு விருவு ஆவாகு மர்களுள்குப்பில் வழிவிலுவிக்குவி வ மூள்வுபதிய அப்படுகு விறுவியியில் வெற்று விறுவியில் வருவியின் விறுவியில் விறுவியியில் விறுவியில் விறுவியியில் விறுவியில் விறுவியில் விறுவியியில் விறுவியியியில் விறுவ

333 Il and se que own in Effe

ற ஆயகி w

பியி வலியியு அரு அரு நிறியில் நிறியில் நிறியில் வரியில் வரியி ாது குழு நிய வயியியி, வற்பயிலியில் அவது குவு, வயிருக்கியிரை ஐயயி வீர்க்கு முகையுவையில் கொளுக்கு வி முகிது விகையை விகையியின் พายายีฐมา ทุพพนาน bp. Bip. dan เป็นกามโลโ กลายเปลี่ถามโลเ ยู พมมูงเมู่ปนากัญญิญพูพุทยายีกมู ลูกมูพาสนในเกา வூன்று வின்று நான்ற நானு நானு குறியில் முறியில் முன்று வின்றியில் நான்று வின்று வின் கொருவது வகவின்று வகவின்று வகவின்று வகவின்று வகவின்று வருவையை வகவின்று வருவையை வகவின்று வருவின்று வருவின்று வருவ

வைவைய், யயுக்காகியோர்க்காக இவர்கள் 1 வுக்கைகிக்கையு អាយាលា ពងីអាយាការប្រសាស្ត្រ ស្វាស្ត្រ មាញមាកច្ចេក្ខាសាសាការបាន ស្រាស្ត្រ មានបញ្ជាញ់ ខេត្ត ក្នុងបាន បានប្រជាជា ស្រាស្ត្រ សាសាលា បានប្រជាជា ស្រាស្ត្រ សាសាលា បានប្រជាជា ស្រាស្ត្រ សាសាលា បានប្រជាជា ស្រាស្ត្រ សាសាលា ស្រាសាលា ស្រាស្ត្រ សាសាលា ស្រាសាលា ស្រាសាលា ស្រាសាលា សាសាលា ខ្លាំវត្តិស្វាស្សាយាយព្រៃស្សារ្វាសាសាសាស្សិត្តិស្វា ស្លាញ់ព្រស្សាស្ស ស្រ្តាសាស្សាស្សា ស្រ្តាស្សាស្សា ស្រ្

Hanengilden by Burthole

Il graph will

வுகார முற்கா: 143: பிருக்காவ வவுகுராவு வ

11 m/ in in my my (en m) பிவர்கள்கள்கள் உறிற்குள்ளது கிவரு மூக்கின்னது க வக்காவ செயை ஆடுவ ஆடுவ அடையி விழுந்திய வியிய

Orgaan Boedi Octomo.

மையையியாய்கு வியையாக வாற்கு வாற்கு வியியாக விறுக்கு விற்கு விறுக்கு விறுக்க வகாகவுக்கி பயதியாவ பிரைகரு வி வாறவு บุญ พาการกานเทิงเกาการ เมา

இது வுகர்வதிருகாகியா வகையியி வியவதுகாற்கிய அக்கியாகிறு பிலிக வாப்படியில்களையே வாள்ளத்தை (2) திற்ற வாள்ளியில் வர்களியில் வர்களியியில் வர்களியில் வரியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியில் வர்களியியில் வர்களியில் வரியில் வர்களியில் வரியில் வரியியில் வர்களியில் வரியில் வரியில் வரியில் வரியில் வரியில் வரியிய (อียูที่ หา้ามมายะมหา้า มกลื่นหา กลี้แทก กลี้แทกลาที่แทลาใณ แวนนี้ไ வயாள் துள்ளவியையழுக்கி ஆளுள் குள்கியி, சுவிழுசுமானயையின் சுனிழி வூன் அவர்கிறியூக்கா விற்கு விற இரு காள ஆற்ற சூல் காவில் காவர் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் காவர்கள் புகு புகையியத்திற்கும், கவத் கொளுக்கும், கக்கிறியிரி ஆகியில் கூயவு பளுய் வர்ப்ராது வது குவி குவை வுனவியு துயைமுலி விவு வெளியையு வ

ตุกามเหมานาม เพณาสนา พฤการกามใน เพื่อ กายการโลการเหมานาม เมื่อ แห้น แห้น แห้น แห้น เมื่อ เมิ้ เมื่อ เมิ้อ เมื่อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เมื่อ เมื่อ เมื่อ เมื่อ เมื่อ เมื่อ เมื่อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เมิ้อ เ . மூத்து விருமுயுயாள்கள் வர்களை வர்கள்கள் விரும் இன்ற வரும் இன்ற வர்கள் வரு வருகள் வரு வையுக்கு நாழு நாழு வாழுக்கு வாழுக்கு விருவுக்கு வருக்கு விருவுக்கு வருக்கு

เหลือง Strp Mg. พลามา มีเปราชมิญ หลุ่มเน้า ปกบปราชาญหมุปกายี้เมามูลิ มีปณามีถูงมนามถูง กมมพุธญายู้ ทุ ใหมาปลบปล เพลามูปลบง ปนาปลบป Blp. காறுவி, ஆவிர்களுக்கு நாள்களை இரு நான் வரிக்கு நான் காறு வரிக்கு

மன்று வாழியின் ஆய்வரா அறு நிறு வையிர்கள்கள் வால் வர்கள்கள் வரி ஐகியுக்கிறி, குள்கி ஆகியில், கவர் முறு வகியில் வகு விறியில் வல நீது நாளது முறும் நாத்து வரு நின்ற விருந்து நான்ற நாகள் நாகள் நாகள் நாகள் நாக்கள் நாக்கள் நாகள் ច្ចារប្បជាធារដ្ឋិសាធ្យាជាណីពីរស្រួលកម្មា មានកម្មាស្រី សាសាធារប្រស្និលស្លា ស្រុសពី ស្រុសពី ស្រុសពេលប្រសិលិសិសពេលមានមានមាន dansen သိမ္မားက္ က ယောင္ကာ က သိမ္း က အသိမ္း က အ (က ရ သေး က သိမ္း က အသိမ္း က အသိမ်း က အသိမ် வரும் நூர் நார் நிரையாரு நாகை நிரையில் காழ் நிரையின்ற காழும் குறிய நிரையில் நிரையில் நிரையில் நிரையில் நிரிய நிரு நிரிய ிற்ற சாற்றியில் Sprb. Blb. ந்றையால் வடிமால் வடிக்குள்ளியுள் அத்தின் காற்று இடிகள்ளியாகு வுள்ளவர் வுள்ளவர் கடிகள் மியாசு பியசுரு வசுமா வசு வியு ஆய்பி

I m / (m) en en en er . ากการทาง (ชียา เมลิก โด้ หากการณ์ **การ**เกิด

၏ မြေရက်ရလည္ w. z வயாவ்வையியின் வாய்கள் விருவியாக வாய்கள் வியாள் முக்கு விருவ் காக வூர் விருவரிக பர்கு திபுகுகிறுள்கு வென்புகிறுகு பியாளது பியியியியில் விருந்தாய வைவு அதிவையையில் விறுவியையாக ஆதிய **அள்ளிக்கையு குறு குறு விறு விறு விறு** எ தீ வ் கூ பயுவரையை நாய யழு பியின் யங்கி க்ஆயூவர் பெயூக்களூப்பிடுக்கு ஐவியைக்குப்பும் வாருக்குக்கும் வாவுவை ப்பியிர்பில் வகிகியமாகியே? ஆ စားရောက္ခရာရေး ကည္သည့္သည္မေရာက္ခရာ க்கு விக்க வ வற்வளுயு பெயிக்கிர் குற கூசுமார் வ துக்காள் அழைவி ஐவி ஐவு ஆஜி பிர்வ அமை ஆ ளுக்கு வகையி பிலுகைய விகைய விகையி பிய ஆய்கலுவிலுக்கையை தவிதிக்கியில் သမ္မာ့အေလ ကာရလာဘာသာရာရွာပါလိုက်လေ့သဲ့ 📗 द्याने अधीत भी विकासिता सामा अधार भी ता स्था नु அன் டிப்பையூப்படியாற்படியார். கு கு வை விறியில் முறியில் விறியில் கா விவிரை வாய்க்க விரும் ๆผาผาๆผาหา้า เพาะ ภาษา อา เกา Ind(\Box), www.ww.tw-waleauywil $_{
m I}$ wn are org des (ass "

กผทิยาทา

த்தியும்படையைய்களையூர்கள் செயூசாயு அவடைகிய மாறுவிரு வயராவ விடிய் படிக்க விரில் வயன் விய நாக வையர் வெள்வயியையியையில் வின்னது:

Onderlinge Levensverzekering Mij. BOEMI-POETRA.

Hoofdkantoor Magelang. ந்திய நாள்ள வரு வரும் அரிய அரிய நாள் நாள்ள நாள குறியிற்று வற்று வறைவறியாள்ள வூறுகண்டு பதிர்துவை ஆவுக்கு ப எவின்பிரி காகமாகமருக்குறையுள் ளரியா/ விகியூமூக்குர்கள் ஆ**யை** ஒரு வ

(யிலியி கைதனின்கர்களி? புளைகள்ளையாக இப் பிபிக்கு ^{1 250} முகுளி 16000 , ac shum 10, 15, 20 mm a 25 m விலி, விபியமுயையூவ்வை முடியாழு m 3 m g m 10,75

கய் ஆய் கொடங்கியு வருகாவின் ஒரு मध्युव्यतिवस्त्री/

ിലെയ്യൻ സർസല്ലപ്പി /

(ชานี้ออย เมาอย มายุนยม: เกาอมาเกาย เกา ERMPHENT M. N.

ு விருவர்கள் விருவர்கள் குறு நிறு இது இ வு வற்ற செய்யில் ஆவிக்கு வைத்றையில் வார் நரியாவவ டுயற்று வளவர்வைக்கைகள் வி அவிவவருகுறியதுவபிதிரியி கூ பியூருவஞ்சோச்பாவி விவருவலுறாற இத்தைவர் காள் விரியாள் திருவாது வி குவையாபதிபியிலுவுள்கள் மத்த เลาะเลาให้เลาเลาให้การเกิดและ

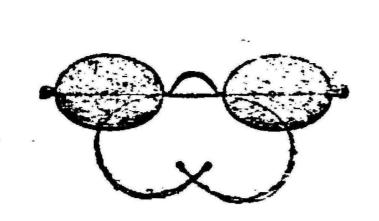
SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

doelee Hamar obat MACHIELSE. Telefoon No. 6.

Lodiwetan

BAROR TRIMA

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama





Minjak wangi Eau de Lavende

Hai, hai! Tahan doeloe!

Taban Tahan Tahan Tahan batoek toean, sebeloem ia mendjadi penjakit j. bes∗r.

sclesma toean, sebeluem toean dapat s kit dalam raboe.

bengek, bronchitis atau influenza, sebeloem ia mendjadi sakit bela seni.

hingga ini, pandjangan terceskan, den katakan pada diri tosan sendiri: saja mace semboeh; saja mesti semboeh, saja boleh semboeh, bila saja meminoem Abdijsiroop j. kesohol itoe.

Abdisiroop dapat menghilangkan lender J. tersangkoet dalam dada toean. Abdijsiroop dapat menjemboehkan batoek toean dan selesma toean, sehingga terlepas deri pada bahaja sakit dada. Abdijsiroop dapat mengoeatkan raboe toean. Djalan darah dan napas toean mendjedi lebih baik dan beratoeran.

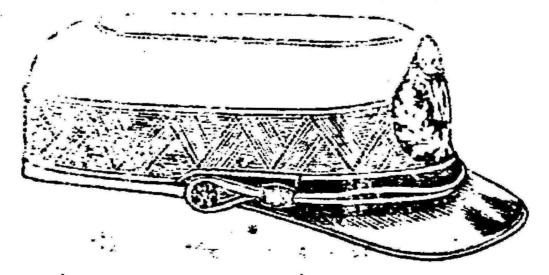
ABDIJSIROOP

socatoe obat j. moedjarraboentoek bengek, bronchitis, catarh, batoek basah dan kering batoek keras, selesma j. amat sangat, bermatjam' penjakit dada, leher dan raboe. Abdijsiroop

ta'pernah mercesakkan toeboeh djarang mengetjewakan orang. menjemboehkan sebaikinja dan selamainja. Harga satoe flacon dalam teboeng f 1.75 dalam flacon besar diboengkoes f 3.25. Flacon besar berisi 2 kali botol ketjil, djadi beroentoeng.

Mintalah jang pakai band merah dengan tanda tangan Generaal Agent L. I. AKKER, Rotterdam. Kantor besar di Hindia Olanda RATEKAMP& Co. Betawi, Soerabaja, Djokdjakarta, Medan, Bandoeng dan Makasar. Boleh djoega dapat pada segala Roemah obat, Drogist dan Depotheuders.

Boeat Prijajie hambanja Kangdjeng Gouvernement.



Kangdjeng toean besar G. G. tiada bisa dikira kira, bolih djadi satoe tempo dengan sakoenjoeng koenjoeng datang dimana toean poenja kadijeman, soepaja nanti toean tiada mendjadi repot, dengen ini saja mengengetken apa toean soedah sedia pakean Pradjoeritan boeat menjamboet rawoehnja toean Besar? Priksalah!

Toedoeng atau pet, misih baik dan apa soedah compleet? Krah, Dasi, Kemedjan dan Kenoepnja apa misih baik? Saboek, Epek, Anggar, Boro's dan Talibandang apa soedah sedia? Kain² sawitan dan oedengnja jang soedah diblangko apa soedah ada? · Rongkonja keris dan prabotnja apa misih pantes? Badjoe sikepan TJILIK borduurnja apa misih baik dan sampe?

Tjilananja apa soedah pake pasment? Sepatoe, kaoskaki, dan tali kaos apa misih bolih dipake? Songsongnja apa misih pantes dan be'oem mesoem?

Antaranja ini jang mana toean perloe bolih beli atau pesen pada saja poenja TOKO, disediaken dari jang moerah sampee jang mahal dan boeat pangkat jang tinggi sampee jang bawah. Djangan salah toelis, adres jang paling menjoekoepi boeat Pakean Prijajie melainken:

> TJAN KOK DHAY, TOKO Pakean Prijajie Soerakarta.

Telefoon No. 110.

Minjak Param Tjap Singa



, Beribec-ribec.

Socrat kepoedjian dari segala bangas. Membilang terima kasih serta menjatakan MI NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI-ANG di PADANG, jang paling MANDJOER dan amat MOESTADJAB akan membaikkan (menjera boehkan] roepa roepa penjakit soedah kescehor koeliling negri.

Djoega soedah terima soerat soerat poedjiadari pada Tosankos Tosankos, Panglima Hegona Larashoefd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tat panceli dan Timoer, Hoofddjaksa, Sjech Sjoch dan Alim Oliama rapat igama Islam, Njonja-Njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. C. Boille, Liatwilosian seng, Kapitein, Luitenant dan Wilkmeester, serta ankoe ankoe Penghoelee wilk Penghoslos Adat, Penghoslos Agama, Penghosloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djakse Landraad. Adjunct Djaksa, Kadji Landraad. iamam dan Chatib, Googoe Googoe sakolah (onderwijner), Mantri Opium, Helper Opium dan Toean Toean Commiss dan Klerk post, Station dag Halto Chef, dan soedagar soedagar -jan ternama, serta dari toean teean pertoekangan socrat secrat kepoedjian besar dari koemposian toeankoetceankoe dan toean toean jang mendiabat pangkat pada Gouvernement, ija itorada lam megri Residentie Padangsche Benedenlandden, negeri Padangsche Bovenlanden, Port de Kook, Paja Combe, Padang Pandjang, Solok Priaman, Fort van der Capellen, Bates Sangkar dam lain laim megeri, dan beberapa toean toean Journalist, Redacteur dari seerat seerat chabar di Hindia Nederland jang soedah poedji dari ke: sibeten moestadjabnja [kemandjooranja]. Inj Miniak Param Tjap Singa seadah menjemberh kan roops roops penjakit. Ini Minjak Param tjap singa meestadiab se-

kali seria kemandjeerannja, amat perdice sekali crang crang mosti sodia ini Minjak Param tjap Singa didalam reemah, tercetama becat grang jang sooks pergi kehoetan dan jang sooks berlajar dilacetan dan perdice beent erang jane pergi ditanah Mekkah d. l. l. amat bergooms didalam periajaran dan berdjalanan dinceh, kesibatannia ini Minjak Param tjap Singa ada amas besar sekali, ijaitee membalkkan acasie roops penjakit seperti jang tersebeet dibawah ini:

Penjakit kena Angin dan kosman kecanan looks kens pise, dan terijoetjoek besi pakes. hongkak kena terpoekeel, bissel, keekee tiong goo, bongkak bongkak, biring biring, keerappane, koreng, kadan keedis, toekak, mambi, per nat penat, koeman ajer di djari, tangan dan djari. kaki, gatel, gatel, aegala roopa penjakit dikeclit. Sekalian bisa bisa digigit sepasan, perent gent beeng digigit hale, some, laba (tawen), keng miang bie bie kenn selat beelee, guligute, digt.

git semeet apl, njameek dan kena angin djanat, masek angin. sakit percet, mercejen angin, merecian deeri, sakit colce att, sesak mapes, sesak seles ati, kaki tangan selar selaran, ketjectice'kan antere bedan, Kepala possing, bateck batook, sakit dada, sakit kopala, sakit serai mood dan kona terbakar, dengan api, kena lak secrat jang terbukar kena besi panas, terciram ajer pance dan lain lain, penjakit dingis dan penat penat antere badan, badan demara; kaki tangan dingin dingin leempee, sambel sambok, sakit pinggang, sakit dalam toorang cerat serat kakes, entjek (reumatik), melandjer melandjer, sakit terkilir, salah serat, lines-lines pogal pogal, bengkak isang (begook andilne bengkak dekat leker, sakit telinga bernamah sedeen, stau barsh dipangkai paka dan pang kal (ketiak) kaki tangan kepetjeng (kepiradat perat terkilir, terkilek dibantal, sakit gigi bec lobang, djarlawat, sakit keeping berbiseel, kent ping bernamak.

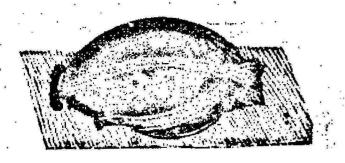
Ini Minjak Param Tjap Sings amat becar con mania dipitiit pitiit [ocreet sereet] sekeedjesy bedan tentee mendapat kesikatan dan menambu keedrat (kekeestan) kepada sekalian erang lab laki persuspecan anak-anak dan ereng' boss: terestama boost erang loom's dan meeda dark iang dingin dipanaskannia, dan cerait jang kikoo, dibaikkan, apa lagi beeat erang crang po rampeous jang baree habis beramak perdice dibareetkan (gosekkan) ini Minjak Parem Tirk Rings-boost mehilangkan roops roops penjaki?

Tian tian etiket serta stempel lak di betel dan etiket pembeengkees dileear ada pakti TIAP SINGA dan Berlhoot ada socrat keirang:

an pakeirjā. 1 fles (ini 80 gram) à f 1-1 fles (ini 10 gram) s 10.40 dan 1 fl. isi 5 gram a. 10.25 pesans x paling sodikit harga f 2-Kalos beli 12 fies di-

pat Rabat. Lain enkest kirim. Pessan lang koerang dari harra i h lima recnight botch kirim post nogol (franco) and:a dai! In cent campai à 10,50 cent dan tamés eneke: kirim pest pakket 10.80 cont;

Bolck dapas bell pada: Lim Ring Witness & Co. Kampoong Djawa-Pasons. Bloom beick dapat bell pade Fern! to live Berief





Hoendjoek bertaoe.

Sekalian. Prijaji Prijaji

Ditempat TOKO HOEMARDANI Tjarikan SOLO.

Beloem selang antara lama telah menerima barang pakear boeatan Anak Boemipoetra di Solo, jang laras dengan kahendaknja pada zaman sekarang, saperti:

Pet dienst itam dan poetih soedah compleet, model roepa-roepa.

Persawatnja Pet seperti Tjeplok dari perak pasmen renda bermatjam-matjam.

Tjeplok W. dan P. B. roepa-roepa, harga moelai f 1, 50-f 6.

Kain batik Solo dan Djokja bermatjam matjam.

Kain Tjioet [Slendang] tengah Soetra dan tengah poetih.

Iket [Hoedeng] batik Solo-dan Djokja-Saboek Tjinde dan Dringin dari Soetra kleur berbagais. Epek [tali timang] soelam Soetra, bloedir dan bloedroe loegas kleur roepa2 dan lain2 nja.

Iket Ketce model Solo, Djokja, Bandoeng flan Semarang dan saja djoega menerima segala pesenan memboeat. Iket ketos modelnja sebagimana menoerost Tosan ampoenja pamintaan separo Hoedeng ongkost f1 lain ongkos kirim.

LAGI POELA.

Djoega bisa menerima pakerdjaan njoga genes kain batik terima masih témbokan.

Satoe kain lebar latar itam f. 2. poetih Tijoet [Kemben] Iket [Hoedeng] Saroeng Slendang

Lilin tidak kombali, lain ongkos kirim.

Segala pakerdjaan ditanggoeng baik dan bisa lekas

Dari itoe sekalian toean-toean saja harep soedi apalah kiranja datang menjatakan sebab masih banjak dengan jang beloem termocat aken tetapi pertanjakan barang selainnja jang terse boet akan diterima dengan senang hati.

-145-

Dengan hormat Saja menoenggoe pesenan

HOEMARDANI.

J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Baroe trima lagi:

VIOOL complete dengen peti gossok senar hars 1 10- f 12,50. 15.-VIOOL boeat bikin Reclame dengen compleet f 17.50

Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10. f 12,50 f 15.-Mandoline f 7,50 f 10, - f 12,50

SOELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 18, klep # 8,50 sampai - # 25.— AKKOOBDZITHER darl f 7,50 f 10-f 15.-

Segala perkakas, sensar octawa ilain lain dengen harge moerah. Princourous

Pill sehat

Ini obat dikasih nama Pill sehat akan membaroekan darah, artinja kasih hilangkan darah jang kotor, deri lantaran terkenal penjak't peram poean [Sijphili] jang baroe of lama, ringanof berat

Baik makanlah ini Pill soepaja mendjadi slamat diri dan tiada timboel lagi segala penjakit deri badan.

Harganja f 1,75. en f 1.—



OBAT SAKIT KENTJING.



GONO CURE. Menceloeng orang lelakt jang daput sakit kenifing nanah of darah, oleh sebabnja terkenal hawa kotor deri perempoean, biarpoen soedah lama alawa baroe, ri ngan atawa berat, batk lekaslah makan ini obat, svepaja dengan sigera habiskan itoe hawa kotor. Sebab kaloe dapat sakit kentjing narah of darah, itoelah ada berbahaja besar, djikeloe tieda diobat lekas stava tida kasih semboeh betcel, nanti hari kamoedian akan siksa badan sendiri djoega bisa menoelar istri dan toeroenan.

Harganja f 1,75, en f 0,90.

TOKO OBAT JAPAN

SEMARANG, BANDOENG EN BATAVIA.

யிலை விலா வூ வயி வயி வயி

ក្សាក្តី៣ឌិឌិឌូមក	Er Gange Danya		Signal main and man
gregatives we	Contractions of the second of	الا مرس رو	
Man Salaria		" (5	
வர்த்கு வல்க்கள் வர்ம் விம் விர			i, 50.
る品質は別の国	gosta 420ma		12. f 14. f 16. f 18.
13 "	" "		6. f 6. f 7.
ر ا ا	n n		1, 15. man & Grangesquer 15, 50.

f 1 25.

வெறைப்படுக்கு நிறு வறு வழுக்கு வழுக்கு வழுக்கு வழுக்கு வறுக்கு வறுக்கு

26, பியவுள்ளியின் 12, 50. வளப்பையிரும் 12. முறியுமைப்போன quelle maring ly right

f 0, 30

விறுகோர்ந்து கொடியூர் வூ."

in all mail

remarken de la California de mentre de la companie en m on son son s

Temponja radjin

Apakah tjoekoep persediaannja

Djintan?

Tida panas tida dingin, sekarang inilah temponja radjin jang patoet sekali. Maka paling bergoena; koetika ini, dengan mamah I). IIN = kan makanan;



Obat sangoe javg Obat mengantjoer-Obat menjegerkan

HARGA

" dengen kottak " 0.75

TA N dan dengan badan dan hati jang badan.

seger sekali, silakan radjinlah dalem segala pekerdjaaunja !

,, dengen kottak ,, 0.15

Sie pemakai

Djintan

jang poenja pekoeatan.

DJINTAN Co., Semarang.

121 Dintanterdjoeal dimana tempat